

插图
本

古文观止



一生要反复读诵的文章

- 近三百幅版画配图，意境古远，与文章相得益彰，一种赏心悦目的视觉享受。
- 专家难点释文，使原文和用典通俗易懂。
- 生僻字和异体字分别注音，使诵读畅快淋漓。

吴楚材 吴调侯 编选



万卷出版公司
VOLUME PUBLISHING COMPANY

品读国学经典 · 家藏四库丛书

插图本

古文观止



吴楚材 吴调侯 编选



万卷出版公司

© 吴楚材 吴调侯 2008

图书在版编目(CIP)数据

家藏四库系列·古文观止：插图本 / (清) 吴楚材，吴调侯编选.
—沈阳：万卷出版公司，2008.1

ISBN 978-7-80759-021-7

I. 家… II. ①吴…②吴… III. 古典散文—作品集—中国 IV. H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 197517 号

设计制作 /  智品图书

古文观止 (插图本)

出版者	万卷出版公司
地址	沈阳市和平区十一纬路 29 号
邮编	110003
联系电话	024-23284089
电子信箱	hbzbs@mail.lnpgc.com.cn
印刷	北京嘉业印刷厂
经销	各地新华书店发行
幅面尺寸	720mm × 1000mm 1/16
印张	29.5
字数	380 千字
版次	2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷
策划	李英健
责任编辑	王会鹏
书号	ISBN 978-7-80759-021-7
定价	22.20 元

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

《古文观止》阅读指南

专家学者保证书稿质量

以最精致的品质呈现给读者最权威的《古文观止》读本。

图文配合还原经典产生年代

所选插图出处繁多，几乎涵盖了所有古代版画的优秀作品。力求营造与文章所述内容及观点一致的阅读氛围。

题解

- 出现在每篇正文之前。
- 介绍文章背景，点出每篇主题，解释每篇主旨。

选字注音

- 将生僻字选出，单独标注音标。
- 将古今读音相异的字单独标注音标。
- 将所有重复出现的字词都反复标注。

注释

- 权威、准确、客观，注重启发性。

古文观止

臧僖伯谏观鱼 隐公五年 (左传)

题解

臧僖伯认为，作为国君，一举一动都是国家大事，所以应依礼而行，从而极力劝阻鲁隐公去“观鱼”。但鲁隐公没有听从，于是臧僖伯没有跟随鲁隐公去观鱼。这反映了当时的“礼”制思想，从中也可看出古时候等级的森严。

原文

春，公将如棠^①观鱼者。臧僖伯^②谏曰：“凡物不足以讲大事，其材不足以备器用，则君不举焉。君，将纳民于轨、物者也。故讲事以度轨量谓之轨。取材以章物采谓之物。不轨不物，谓之乱政。乱政亟行，所以败也。故



止僖受言

能够止僖受言的汉文帝，最终成为贤明的君主。而本文中的鲁隐公在听取臣下建议这方面，做得还不够好。

春蒐^③、夏苗、秋狩、冬狩^④，皆于农隙以讲事也。三年而治兵，入而振旅归而饮至^⑤，顺以数军实。昭文章，明贵贱，辨等列，少长，习威仪也。鸟兽之肉不登于俎^⑥，谓皮革、器齿牙、骨角、毛羽不登于器，则君不射，古之制也。若夫山林、川泽之实，器用之资，皂隶^⑦之事，官司之守，非君所及也。”公曰：“吾将略地焉。”遂往。陈鱼而观之。僖伯称疾不从。

书曰：“公矢^⑧鱼于棠。”非礼也，且言远地也。

注释

①棠：邑名，在今山东鱼台西北。②臧僖伯：即鲁公子姬伋，字季伋。③春蒐：春天搜猎，猎取没有怀孕的禽兽。夏苗：夏天猎取为害庄稼的禽兽。秋狩：秋天杀伐禽兽。尔，尔。冬狩：冬天围猎禽兽。以上均为四季狩猎的名称。④饮至：诸侯朝拜，会

《古文观止》阅读指南

挖掘《古文观止》的当今价值

从题解、注释、译文等各个方面入手，紧扣当今人心灵的求知欲，用独特的视角来解读和赏析《古文观止》。

重现经典在国人中的权威

编者以拳拳弘扬中国传统经典之心，将此书献给所有爱读书却还未读过《古文观止》的中国读书人。

盟、征伐完毕，在宗庙饮酒庆贺的一种典礼仪式。⑤俎：鱼祭品的礼器。⑥皂隶：古代对贱役的称呼，这里泛指地位低下的人。⑦失：陈设。通“施”。

译文

春天，鲁隐公打算去棠地观看捕鱼。臧僖伯劝阻道：“一切东西，与祭祀战争无关，它的材料不能够用来做器用，那么，国君就不去理会它。国君所要做的是引导百姓走向正轨和实用。所以演习大事来衡量器物是否合于法度就叫做正轨；择取材料来显示物的文采就叫做实用；不轨不物就是乱政。乱政屡行，国家就会衰败。因此春夏秋冬带有演习武事的田猎活动，都在农闲时进行。每三年，还要出兵演习，进城检验军队。整队归来，到宗庙祭祖宴饮，计算军用器械和所猎获的禽兽。这是为了显示车服旌旗的文采，表明贵贱等级，分别等第行列，依少长次序前进或后撤，演习上下有别的威仪啊。鸟兽的肉，不能放入祭器，皮革、齿牙、骨角、羽毛，不能做礼器，国君就不必亲自射猎。这是古时的制度啊。至于山林河湖的物产，普通器具的材料，那是下级人员的事，臣下的职责，不是国君所应参与的。”隐公说：“我要巡视边境。”于是去了，在那里陈设出各种捕鱼的设备观看。僖伯托病没有同往。史书上说：“隐公陈设渔具在棠的地方。”认为这种做法不合礼，并且说明棠是远离国都的地方。

郑庄公戒飭守臣 隐公十一年

（左传）

题解

本篇反映了春秋时期诸侯国之间互相攻打、以强凌弱的现象。公元前712年，鲁、齐、郑联合攻打许国，在攻下许国后，郑庄公能够正确估计形势，按照本国的长远利益处理这件事，并获得了“知礼”的评价。

古文观止



游畋失位

国君不应把精力放在游乐上。夏朝的太康就是因为只好打猎，荒废政事，被后羿驱逐，失掉王位。

以古版画与经典图文相配

- 所选配图皆为古人原创，确保原汁原味。
- 选图方面，精益求精保证配图清晰质感。
- 以图释文，所选插图与文章内容及观点完全一一对应。

插图名称、说明

- 古版画的名称。
- 叙述与正文相关的故事内容。
- 由正文引出的感慨与得到的启发。

国学与我们同在

——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人作学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史

文化，它们当然也是国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太、太惨重了。

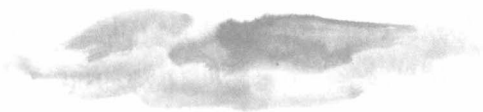
新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国的中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





编者的话

原本默默无闻的两个读书人，连详细一点的生平我们也难以得知，却在身后留下了一部风靡于世的古文选本。这样一部没有当时名家的推荐，更没有舆论的炒作，只凭借其独特的魅力便赢得了三百多年来大量读书人青睐的文集，就是《古文观止》。就连巴金先生也曾有言：我青年时代的散文创作，完全得益于我在少年时代对于二百篇《古文观止》的背诵。

《古文观止》成书于康熙三十三年（1694年），编选者吴楚材（名乘权）、吴调侯（名大职）为叔侄二人，生平不详，只知道他们是浙江山阴（今绍兴市）人。除本书外，吴楚材还采用朱熹《通鉴纲目》的体例，编写了《纲鉴易知录》。

书名中“观止”一词源自书中所选的《左传·季札观周乐》中吴季札在鲁国赏周乐时对《韶》舞的赞美：“德至矣哉！大矣！如天之无不帟也，如地之无不载也。虽甚盛德，其蔑以加于此矣。观止矣！”

本书所选文章以散文为主，兼选少量骈文，有宏篇巨论，也有精美短文，以其文章编选的全面、篇幅搭配的合理，成为自问世至今最为普及的初学古文选本，风行海内三百余年。鲁迅先生将《古文观止》与《昭明文选》相提并论，评价道：“在文学上的影响，两者都一样的不可轻视。”

全书精选从西周至明代的千古传世美文，由于散文选目占绝大多数，这为清代以前的散文发展勾勒出一条简单清晰的脉络。选择文章时，编选者在广泛搜寻的同时又注意重点的突出，除元代以外，每个朝代都有许多作者和文章入选。在此基础上，如《左传》、《国语》、《战国策》等著名典籍和司马迁、韩愈、欧阳修、苏轼等古文大家都有十篇以上文章

入选。从而使读者既能领略各时期文章的不同风格，又不错过其他作者的闪光之作。

本书所选文章，不但兼顾各个时期、众多作者，而且内容绚丽多彩。这里有外交家间的唇枪舌战，纵横家们的巧舌如簧；有帝王求贤问策的记述，臣子献计进忠的疏表；有欢适惬意的宴饮，硝烟弥漫的战场；有奢靡宏伟的宫室，落英缤纷的桃源……

在体例上，本书以时代为经、作者为纬对文章进行编排，查找快捷，阅读方便。虽然这本只是200篇的历代美文精选，却涵盖了中国古典散文的简明发展历程、中华文明和传统文化的传承与精髓、历代知识分子的生存状况与思想状态、文章写作的方法与技巧等诸多方面。

在配图方面，本书以中国古代的优秀版画作为插图。所选插图出处包括《孔子胜迹图》、《帝鉴图说》、《养政图解》、《飞影阁》等大量古代刊刻资料。在这些资料中，我们严格按照配图必须清晰、书中的文字与图必须一一对应的原则，针对文章的某一句话或某一个词来配图片，使每一幅图都成为文章的有机组成部分，使读者的阅读变得直观，从而能够更好地理解和把握文章的意义，做到以图释文。

本书所选文章时间跨度非常大，而语言又是不断变化和发展的，有些古时的常用字，在今天看来已是很生僻的，并且有些字读音也发生了变化，还有些通假字和多音字，我们为这些字分别加上了注音，方便读者阅读和记忆。此外，我们打破了以往出版物中，同一个字在正文中只标注一次的惯例，将所有重复字词都反复标注。虽然这种方法，给我们增加了一定的工作量，但从读者的角度上看，反复标注，可以省去读者前后反复翻阅查找之苦，还有利于读者加强印象，方便记忆。

为了使读者更好地理解文章的内容，领会古人的思想，我们在每一篇文章前都加上了题解，在正文后又有对文中字、词、句加以阐释的注释。每篇的题解主要是介绍文章的背景、主要内容及由此引申出的启发和感想，注释则是对文中字词含义及典故的解释。由于所选文章大多是名家的经典传世之作，里面所含的信息量非常之大，因此注释当中也含有丰富的知识点，不仅对理解文章有帮助，还会在阅读时

得到积累和启示。

译文对于今人阅读古文是必不可少的，翻译古文和翻译外文有相似之处。我们在翻译的过程中，在忠实地表达古人文章中基本内容的基础上，采取意译与直译相结合的方法，力争通过对历史文化背景及古人情感、习俗的揣摩与体会，再现不同文章作者创作的风格与意境。

通过以上这些工作，我们呈献到读者面前的，是一本融会了题解、注释、译文等众多素材的《古文观止》，让书中所选的一篇篇千古传颂的美文，在今天的生活中依然体现出其无穷的艺术魅力与实用价值。

目 录

阅读指南

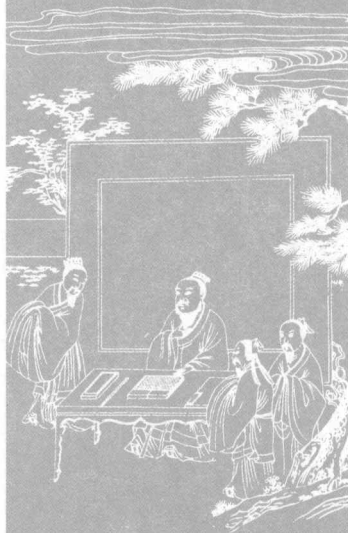
国学与我们同在

编者的话

卷一 周文

《左传》

郑伯克段于鄢	1
周郑交质	4
石碏谏宠州吁	6
臧僖伯谏观鱼	8
郑庄公戒飭守臣	9
季梁谏追楚师	11
曹刿论战	13
齐桓公伐楚盟屈完	15
宫之奇谏假道	17
齐桓下拜受胙	19
阴飴甥对秦伯	20
子鱼论战	21
介之推不言禄	23
展喜犒师	24
烛之武退秦师	26
蹇叔哭师	27





卷二 周文

《左传》

郑子家告赵宣子	29
王孙满对楚子	31
齐国佐不辱命	32
楚归晋知蓐	34
驹支不屈于晋	36
祁奚请免叔向	37
子产告范宣子轻币	39
晏子不死君难	41
季札观周乐	42
子革对灵王	45
子产论政宽猛	48

卷三 周文

《国语》

祭公谏征犬戎	51
召公谏厉王止谤	54
单子知陈必亡	55
敬姜论劳逸	58
叔向贺贫	61
王孙圉论楚宝	62
申胥谏许越成	64

《公羊传》

吴子使札来聘	66
--------------	----

《穀梁传》

虞师晋师灭夏阳 68

《礼记》

晋献公杀世子申生 70

曾子易箦 72

公子重耳对秦客 73

晋献文子成室 74

卷四 秦文

《战国策》

苏秦以连横说秦 75

司马错论伐蜀 80

范雎说秦王 82

邹忌讽齐王纳谏 85

颜觸说齐王 87

冯谖客孟尝君 88

赵威后问齐使 92

庄辛论幸臣 93

触謦说赵太后 96

鲁仲连义不帝秦 98

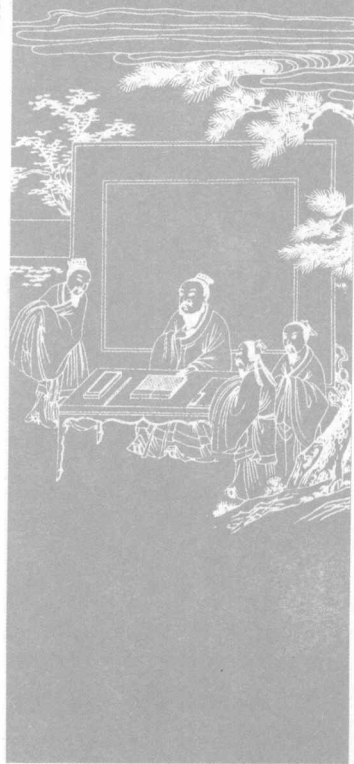
唐雎说信陵君 103

唐雎不辱使命 104

乐毅报燕王书 106

李斯

谏逐客书 110





《楚辞》

宋玉对楚王问 114

卷五 汉文

《史记》

项羽本纪赞 117

秦楚之际月表 118

高祖功臣侯年表 120

孔子世家赞 122

外戚世家序 123

管晏列传 125

屈原列传 129

酷吏列传序 136

游侠列传序 137

滑稽列传 141

货殖列传序 145

太史公自序 148

司马迁

报任安书 153

卷六 汉文

《西汉文》

高帝求贤诏 163

文帝议佐百姓诏 164

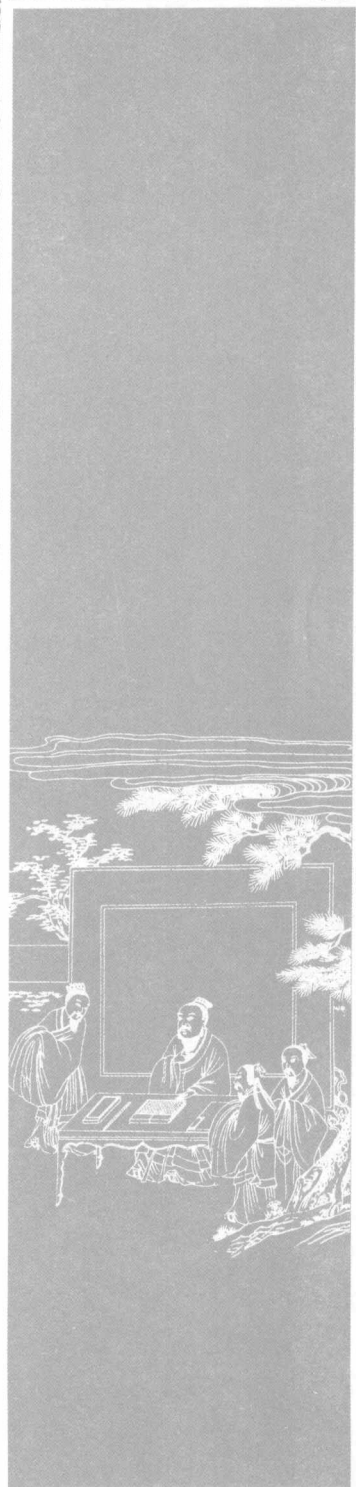
景帝令二千石修职诏 166

武帝求茂材异等诏 167

贾谊	
过秦论上	168
晁错	
论贵粟疏	173
邹阳	
狱中上梁王书	178
司马相如	
司马相如上书谏猎	185
李陵	
答苏武书	187
《后汉书》	
光武帝临淄劳耿弇	193
马援	
诫兄子严敦书	195
诸葛亮	
前出师表	197
后出师表	200

卷七 六朝唐文

李密	
陈情表	205
王羲之	
兰亭集序	208
陶渊明	
归去来辞	211





桃花源记	213
五柳先生传	216
魏微	
谏太宗十思疏	217
骆宾王	
为徐敬业讨武曌檄	220
王勃	
滕王阁序	223
李白	
与韩荆州书	227
春夜宴从弟桃李园序	230
李华	
吊古战场文	231
刘禹锡	
陋室铭	235
杜牧	
阿房宫赋	236
韩愈	
原道	239
原毁	245
获麟解	248
杂说一	249
杂说四	250

卷八 唐文

韩愈	
师说	251
进学解	252
讳辩	257
后十九日复上宰相书	260
与于襄阳书	263
应科目时与人书	265
送孟东野序	266
送李愿归盘谷序	270
送温处士赴河阳军序	272
祭十二郎文	274
祭鳄鱼文	278
柳子厚墓志铭	281

卷九 唐宋文

柳宗元	
驳复仇议	287
桐叶封弟辨	290
箕子碑	292
捕蛇者说	295
种树郭橐驼传	297
梓人传	300
小石城山记	304
王禹偁	
待漏院记	306

